

This translation has no legal validity; it serves merely as an aid to understanding the German original. Only the regulations in German published in the State Bulletin (Staatsanzeiger) have legal validity.

Doctoral Degree Regulations

of Departments

02 - Social Sciences, Media, and Sports Science

05 - Philosophy and Philology

06 - Applied Linguistics and Cultural Studies

07 - History and Cultural Studies

09 - Chemistry, **Pharmaceutics**, and Geosciences

10 - Biology

Johannes Gutenberg University Mainz

dated 26 July 2000

Staatsanzeiger (StAnz.), p. 1588

amended by regulations of 15 August 2005

Staatsanzeiger (StAnz.), p. 1198

On the basis of Art. 5 Section 2 No. 3 and Art. 83 Section 1 Subsection 1 No. 2 in connection with Art. 80 Section 2 No. 3 of the German legislation governing higher education in the version dated 23 May 1995 (GVBl. p. 85), last amended by article 3 of the legislation of 22 December 1999 (GVBl. p. 467), BS 223-41, with the concurrence of Departments 21 and 22, the Joint Committee of Departments 11 to 16 and 23 of Johannes Gutenberg University Mainz passed the following Doctoral Degree Regulations on 10 April 2000. A letter of authorization dated 20 June 2000 approving these Doctoral Degree Regulations has been provided by the Ministry of Education, Science, and Continuing Education (Ref.No.: 15322 Journal No. 89/99). The regulations are herewith published.

List of Contents

- I. General
 - Art. 1 Doctoral degrees and authorized examiners
 - Art. 2 Joint Committee
 - Art. 3 Joint Commission on Higher Education Examinations
- II. Admission requirements
 - Art. 4 Admission requirements
- III. Doctoral degree assessment procedure up to acceptance of the dissertation
 - Art. 5 Dissertation agreement
 - Art. 6 Application for admission to the procedure
 - Art. 7 Decision on the acceptance of admission
 - Art. 8 Doctoral fee
 - Art. 9 Withdrawal of the application for admission

- Art. 10 Dissertation
- Art. 11 Supervisors and expert committee
- Art. 12 Assessment of the dissertation
- Art. 13 Display of the dissertation and grading
- Art. 14 Return of the dissertation for revision
- Art. 15 Rejection of the dissertation
- IV. Oral examination and overall assessment of the doctoral requirements
 - Art. 16 Oral examination
 - Art. 17 Failure to appear, withdrawal, and breach of regulations
 - Art. 18 Retaking the oral examination
 - Art. 19 Overall assessment of doctoral requirements
- V. Additional procedural regulations
 - Art. 20 Incriminating decisions
 - Art. 21 Objection proceedings
- VI. Publication of the dissertation
 - Art. 22 Publication procedure
 - Art. 23 Exemption from the obligation to print
- VII. Doctoral degree
 - Art. 24 Doctoral diploma
- VIII. Invalidity of the procedure and withdrawal of the conferred doctoral degree
 - Art. 25 Invalidity of the procedure and withdrawal of the conferred doctoral degree
- IX. Honorary doctorates
 - Art. 26 Procedure
- X. Final provisions
 - Art. 27 Enactment of these Doctoral Degree Regulations

Appendix 1: List of subjects offered by Departments 11 to 16, 21 (Anthropology), 22 (Geography), 23, and specific admission requirements

Appendix 2: Sample title page of the dissertation and verso of page

Appendix 3: Model layout of the doctoral diploma in German

Appendix 3a: Model layout of the doctoral diploma in Latin

I. General

Art. 1

Doctoral degrees and authorized examiners

(1) With the concurrence of Departments 09 and 10, Departments 02, 05, 06, and 07 confer the degree of Doctor of Philosophy (Dr. phil.) upon candidates who, in fulfilling the doctoral requirements, have shown extensive expert knowledge in their field as well as a sound general academic grounding, master the technique of scientific research, and are capable of identifying scientific problems, examine them critically and independently, contribute toward scientific progress, and present their topic in a suitable form.

(2) The doctoral requirements consist of an academic treatise (dissertation) and an oral examination.

(3) On the basis of cooperation agreements with foreign universities or equivalent institutions of higher education, joint binational doctorates may be awarded provided the respective legal foundations are in place.

(4) The department responsible for the candidate's doctoral subject shall be in charge of the doctoral degree assessment procedure. The dean may appoint an authorized person and confer upon such person the duties under these Regulations.

(5) The expert committee and the examiners shall consist of academic faculty members and habilitated personnel who either hold an independent teaching position or have held such a position in the last four semesters. The right to participate in the doctoral examination procedure shall not be affected by the conferral of the emeritus status or by retirement. As a rule, authorized examiners who have left the Johannes Gutenberg University Mainz may continue to participate in the doctoral degree assessment procedure for up to four semesters after leaving the university. In certain cases, by resolution of the department council and with the consent of the faculty representatives, associate lecturers may be temporarily entitled to participate in the doctoral examination procedure provided they are qualified professors in the respective subject. Authorized examiners from foreign universities or equivalent institutions of higher education are entitled to participate in the doctoral examination procedure within the framework of cooperation agreements pursuant to Section 3.

Art. 2
Joint Committee
Deleted

Art. 3
Joint Commission responsible for matters
pertaining to the examination regulations of
Departments 02, 05, 06, 07, 09, and 10

(1) Departments 02, 05, 06, 07, 09, and 10 form a Joint Commission responsible for matters pertaining to examination regulations that shall be in charge of all departmental matters relating to Magister and doctoral examinations. The commission shall consist of:

1. one member chosen among the faculty members of each of the relevant departments,
2. two members chosen among the students,
3. two members chosen among the academic faculty staff and
4. one member chosen among the non-academic personnel.

Appropriate representation of the respective departments shall be ensured in accordance with Nos. 2 to 4. In cases of doubt, the Joint Commission shall take the final decisions regarding the application of the Doctoral Degree Regulations and the admission of exceptions as well as decisions regarding cases according to Art. 4 Section 2 Sentence 2; the Commission shall also be involved in all cases according to Art. 4 Section 4 Sentence 4, Art. 21 Section 2, Art. 25 Section 3, as well as in the conferral of honorary doctorates according to Art. 26 Section 1. Its authorized examiners shall be included in the decision according to Art. 13 Section 3 Sentence 4. The Joint Commission shall be responsible for preparing amendments and modifications of the examination regulations.

(2) The members of the Joint Commission are to be chosen by the responsible department council of the respective departments. The term of office of members shall be three years; that of student members shall be one year. A chairwoman/chairman and

deputy chairwoman/chairman shall be appointed from among the board members by the members, and these shall have a term of office of three years.

II. Admission requirements

Art. 4

Admission requirements

(1) The doctorate shall consist of an examination procedure intended to assess the candidate's academic qualification in a certain subject. As a rule, candidates are required to have passed the Magister examination, the Master's examination, or the diploma examination, the First State Examination for Teaching at Secondary Schools or for Teaching at Vocational Schools or an equivalent examination in the selected subject studied as a major subject at a university or an equivalent institution of higher education in Germany or at an approved equivalent foreign university. Appendix 1 lists the admission requirements relating to the specific subjects.

(2) Whether or not qualifications obtained from universities outside Germany or from corresponding institutions of higher education will be recognized shall depend on the stipulations of agreements made by the German Federal Government concerning the equivalence of academic qualifications and the existing arrangements with partner universities. Where no equivalence agreements exist, the Joint Commission shall take the final decision according to Art. 3 in consultation with the respective offices at the Johannes Gutenberg University Mainz. In some cases, applicants may be admitted as doctoral degree candidates on the specific proviso that they meet certain requirements. If the equivalence of a specific qualification is unclear, the matter can be referred to the Central Office for Foreign Education (Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen).

(3) The dean may exempt particularly well-qualified Magister students from the obligation to take an examination according to Section 1 Sentence 2 and admit them to the doctoral program if they meet the following conditions:

- a) The candidate must fulfil the requirements for admission to the Magister examination in accordance with the regulations of Departments 02, 05, 07, 09, and 10 of the Johannes Gutenberg University Mainz. Credits shall be allowed for equivalent examinations taken in other subjects of a Magister study course or other university courses. The provisions under the Magister examination regulations of Departments 02, 05, 07, 09, and 10 of the Johannes Gutenberg University Mainz shall apply to the recognition of equivalence.
- b) The average grade resulting from graded lectures and seminars or obtained at a level of studies equivalent to the advanced studies section in the prospective doctoral subject shall be 2.0 or above.
- c) The candidate is required to take one early examination in the second major subject or two early examinations in two minor subjects, which are subject to the form and content requirements applying to oral examinations under the Magister examination regulations valid at the Johannes Gutenberg University Mainz.
- d) The candidate is required to take an oral qualifying examination in the doctoral subject, which is subject to the form and content requirements applying to oral examinations under the Magister examination regulations valid at the Johannes Gutenberg University Mainz. Should the examiners disagree on the candidate's suitability, the dean shall take the final decision after hearing the respective examiners. The candidate shall receive an ungraded certificate stating the result of the qualifying examination. Candidates who fail the qualifying examination may retake this examination once within a period of six months.

- e) In the case of diploma courses, the early examinations pursuant to lit. c and the qualifying examination pursuant to lit. d may be replaced by examinations equivalent to the oral exams under the diploma examination.

(4) Should the candidate choose as a doctoral subject a completed subsidiary subject (minor) pursuant to Section 1 Sentence 2 or a subject that is closely related to a subject that the candidate completed after passing an examination pursuant to Section 1 Sentence 2, the candidate shall submit proof that he/she has the qualifications required in this subject in the context of an advanced study period in the major subject by the Magister examination regulations, or, mutatis mutandis, by diploma examination regulations valid at the Johannes Gutenberg University Mainz; an intermediate examination is not required. In addition, the candidate is required to take a qualifying examination in the doctoral subject of at least 45 minutes length to which the provisions under Section 3 lit. d or the relevant provisions under respective diploma examination regulations valid at the Johannes Gutenberg University Mainz apply mutatis mutandis. The qualifying examination shall be waived if the previous examination grade in this or a closely related subject is 1.3 or above. In consultation with the Joint Commission, the dean shall decide whether or not subjects are closely related in accordance with Art. 3.

(5) A degree conferred by a university of applied sciences in the branches of study and individual subjects listed in Appendix 1, an examination leading to a teaching degree (elementary and secondary general school, special school or secondary school), or a bachelor degree may take the place of an examination pursuant to Section 1 Sentence 2. The following requirements apply:

- a) The candidate's overall grade of a bachelor degree in a respective branch of study must be 1.5 or above or, in the case of diploma degree courses (universities of applied sciences) and teaching degrees (elementary and secondary general school, special or secondary school), 2.0 or above.
- b) Before commencing his/her studies, the candidate is required to attend an interview with an authorized examiner in accordance with Art. 1 Section 5.
- c) In the course of his/her studies, the candidate is required to find a supervisor chosen among the authorized examiners according to Art. 1 Section 5; we refer to Art. 5 Section 1.
- d) The candidate is required to complete a two-semester course in the chosen doctoral subject at the Johannes Gutenberg University Mainz as regular students.
- e) The candidate is required to demonstrate his/her academic knowledge and abilities in the form of a written thesis. This thesis is to be produced within a period of four months and must be of acceptable quality. The dean shall appoint the thesis supervisor and the two thesis reviewers. A thesis graded as insufficient may be repeated once by the candidate.
- f) To acquire the necessary academic knowledge and skills as defined by the relevant department in consultation with its head, the candidate is required to participate in a minimum of two seminars in the chosen subject as well as to present the associated course certificates.

(6) The candidate is required to have sufficient knowledge of the German language.

III. Doctoral degree assessment procedure up to acceptance of the dissertation

Art. 5

Dissertation agreement

(1) As a rule, the topic of the dissertation shall be agreed with an authorized examiner in the relevant subject in accordance with Art. 1 Section 5. As a rule, the relevant authorized examiner is the supervisor pursuant to Art. 11 Section 1 Sentence 1.

(2) For well-founded reasons, the dissertation may also be agreed with an honorary professor; the department council shall decide whether or not this is admissible. The authorized examiners according to Art. 1 Section 5 shall be informed of the intended dissertation agreement; they shall be given an opportunity to state their opinion during the department council's decision-making process.

(3) The nature of the dissertation topic must be such that the project can be carried out within a period of two to three years.

Art. 6

Application for admission to the procedure

(1) The application for admission to the doctoral degree assessment procedure shall be addressed to the department responsible for the doctoral subject. The application shall include the title of the dissertation, and, where appropriate, the name of the authorized examiner who shall act as dissertation supervisor pursuant to Art. 11 Section 1.

(2) The following documentation shall accompany the application:

- a) a presentation of the candidate's educational background and university work to date in the German language, specifying the subjects studied, the number of semesters studied, and the names of the academic teachers, as well as any state examinations or examinations passed at a university or a university of applied sciences;
- b) certificates of all state examinations and examinations passed at a university or a university of applied sciences;
- c) where appropriate, proof as stipulated by the respective departments' specific admission requirements pursuant to Appendix 1;
- d) the record(s) of study, certificates evidencing qualifications, intermediate examinations, early or equivalent examinations, as well as the qualifying exam certificate pursuant to Art. 4 Section 3 lit. d or e, provided the application is based on Art. 4 Section 3, 4, or 5;
- e) a declaration confirming that the candidate has not irrevocably failed an exam in the doctoral subject at a university or an equivalent institution of higher education in Germany, and that he/she is not currently undergoing an examination procedure at a university or an equivalent institution of higher education in Germany;
- f) proof of payment of the doctoral fee;
- g) the dissertation, as a rule in triplicate;
- h) a declaration confirming that the dissertation is the candidate's own work and was produced without help or any aids other than those specified therein, that all text passages, drawings, sketches, illustrations, and similar that were taken from other works and quoted either literally or correspondingly have been identified as such;
- i) a declaration confirming that the dissertation has not been submitted in this or any other form to any institution in the context of examination requirements.

Art. 7

Decision of the acceptance of admission

(1) The dean is responsible for deciding in favor of or against the candidate's admission to the procedure. Admission may not be refused unless:

- a) the requirements specified in Art. 4 have not been met, or
- b) documents under Art. 6 Section 2 are incomplete, or

- c) the applicant has already conclusively failed to successfully complete a doctoral degree assessment procedure in the same discipline at a university or an equivalent institution of higher education in Germany, or has lost the right to apply for admission as a doctoral degree candidate.

(2) The dean shall inform the candidate of his/her decision in writing without delay, if possible within four weeks. This notification shall open the doctoral degree assessment procedure.

Art. 8 Doctoral fee

The amount of the doctoral fee, its due date, reduction or waiver is subject to the provisions applicable in the relevant state regulations.

Art. 9 Withdrawal of the application for admission

The application for admission to the doctoral degree examination may be withdrawn after the commencement of the procedure. However, the withdrawal is no longer admissible once the dissertation has been returned for revision according to Art. 14, the doctoral degree assessment procedure has been terminated due to the rejection of the dissertation according to Art. 15 Section 1, or the oral examination has commenced.

Art. 10 Dissertation

(1) The dissertation topic shall be within the responsibility of Departments 02, 05 to 07, 09 (Geography), or 10 (Anthropology).

(2) The dissertation must provide a new insight into the discipline in question.

(3) The following requirements apply to the dissertation: correct use of language, faultless external form complying with scholarly standards, typed and bound.

(4) As a rule, the dissertation is to be written in the German language. Exceptions from this rule require the approval of the supervisor and the respective department council.

(5) The dissertation may not have been published or submitted as an examination requirement as part of a different examination procedure.

Art. 11 Supervisors and expert committee

(1) The dean shall appoint a supervisor and a co-supervisor with their consent. Either one or both of them must be faculty members. In case the dissertation is supervised by an authorized examiner, the dean shall appoint the former as supervisor. Should this not be the case, the dean shall appoint a supervisor from among the authorized examiners responsible for the respective subject. Should the dissertation have been concluded with an honorary professor, the dean shall appoint a competent professor or university lecturer as co-supervisor with his/her consent.

(2) Furthermore, the dean shall appoint three additional authorized examiners as experts, with their consent. In conjunction with the supervisor and the co-supervisor, they form the expert committee for the dissertation pursuant to Section 1. At least one of the experts shall be chosen from a different but related subject or preferably from a department other than the department responsible for the doctoral subject. The dean shall chair the expert committee. The majority of the committee members shall consist of professors.

(3) Where dissertation topics encompass two subjects, an additional co-supervisor from the second subject shall be appointed. The co-supervisor shall be part of the expert committee.

(4) In special cases, faculty representatives from other German or foreign universities or equivalent institutions of higher education may be appointed as co-supervisors or experts.

Art. 12

Assessment of the dissertation

(1) The supervisor and the co-supervisor each prepare an expert opinion survey of the dissertation. They shall either suggest a grade - "summa cum laude" (excellent/with distinction), "magna cum laude" (very good), "cum laude" (good), "rite" (fair/pass), or they return the dissertation for revision. The "summa cum laude" grade shall be conferred in the case of exceptional achievements only.

(2) The dean submits the dissertation together with the supervisor's and co-supervisor's opinion survey to the experts in accordance with Art. 11 Section 2 Sentence 1. The expert committee either recommends that the dissertation be accepted and suggests a grade, or decides to return the dissertation for revision or rejects it. Should the members of the expert committee disagree on the acceptance or grading of the dissertation, its return for revision or its rejection, the dean shall attempt to strike an agreement in the expert committee. Upon the supervisor's or co-supervisor's request, the expert committee shall obtain an appraisal from an additional faculty representative who may also be a member of a university other than Johannes Gutenberg University Mainz. Should no agreement be reached, a decision shall be taken by the majority of the expert committee members present.

Art. 13

Public display of the dissertation and grading

(1) After the decision regarding the acceptance and the grading of the dissertation has been taken pursuant to Art. 12, the dean shall make the dissertation and the expert opinion surveys available for inspection to the members of the department council and the authorized examiners of Departments 02, 05 to 07, 09 (Geography), and 10 (Anthropology) without delay. The dissertation shall be in public display for a period of two weeks. Dissertations of department 06 shall also be available in Mainz in the department responsible for the doctoral subject for an additional week.

(2) Should no objections be raised during this period, the decision taken by the expert committee shall become legally effective.

(3) Objections shall be submitted to the responsible dean during the period of public display and shall include a written explanation. The expert committee shall take the final decision regarding the objection. Should the expert committee refute the objection, it may still be maintained provided it concerns the acceptance or rejection of the dissertation. In this case, the authorized examiners of the respective department council serving on the

Joint Commission pursuant to Art. 3 as well as the expert committee members shall arrange a joint meeting to take a final decision regarding the dissertation. The voting procedure is subject to Section 38 of the German legislation governing higher education (HochSchG).

(4) The grade of the dissertation shall be determined before the candidate is admitted to the oral examination. The candidate may ask the dean to disclose the grade after it has been conclusively determined.

Art. 14

Return of the dissertation for revision

(1) In the case of serious faults leading to the rejection of the dissertation, which appear to be remediable however, the dean may return the dissertation once for revision upon the recommendation of the expert committee. A written explanation has to accompany the return of the dissertation. The dissertation shall be resubmitted within a period of one year.

(2) The initial version must be submitted together with the revised dissertation. Arts. 12 and 13 apply *mutatis mutandis* to the further procedure.

(3) Should a candidate fail to resubmit the dissertation within a period of one year, the dissertation is deemed to have been rejected.

Art. 15

Rejection of the dissertation

(1) Once the dissertation has been rejected, the doctoral degree assessment procedure is terminated. Art. 19 Section 4 and Art. 20 apply *mutatis mutandis*.

(2) A rejected dissertation with all reviews shall be retained with the records of the department. Any fees already paid will not be reimbursed.

(3) Candidates may repeat the doctoral degree assessment procedure once in each subject by submitting a new dissertation on a topic which differs substantially from the that of the rejected dissertation.

IV. Oral examination and overall assessment of the doctoral requirements

Art. 16

Oral examination

(1) Once the dissertation has been accepted, the dean shall invite the candidate to take the oral examination at a date within four to six weeks of the date the decision was delivered to the candidate. The oral examination shall take place within six months of the submission of the dissertation.

(2) The examiners consist of the dissertation supervisor and co-supervisor plus an additional member of the expert committee who shall be appointed by the dean. The dissertation supervisor shall chair the oral examination.

(3) As a rule, the oral examination shall last for 90 minutes. Doctoral candidates performing research in the doctoral subject or a related subject may attend the examination provided the examinee has not objected to their attendance in the

application for admission. The chairperson may exclude the audience or restrict their number should they disturb the proper conduct of the examination. The chairperson is obliged to exclude the audience if the examinee so requests. Admission as a member of the audience shall not extend to discussing the examination result and its disclosure to the examinee.

(4) The oral examination shall verify the candidate's scholarly aptitude. It includes the topic area of the dissertation and essential areas in the candidate's field of expertise, including interdisciplinary aspects. The candidate may ask for specific aspects to be addressed in the oral examination.

(5) The examiners shall prepare a record of the oral examination that specifies the place, time, those present according to Section 2 and Section 3 Sentence 2, special occurrences, as well as essential subjects and the result of the examination.

(6) The grade levels applying to the dissertation according to Art. 12 Section 1 also apply to the oral examination. Should the examiners fail to agree on a grade, the majority vote is decisive. Should all three votes differ, the mean of the suggested grades shall be awarded. Candidates shall pass the oral examination with a minimum grade of "rite" (fair/pass).

(7) Upon request from a female candidate, the central Women's Representative or the Women's Representative of the relevant department may attend the examination.

Art. 17

Failure to appear, withdrawal, and breach of regulations

(1) The doctoral degree candidate shall be deemed to have failed his/her oral examination if he/she fails to appear without cause or if he/she withdraws from the examination without cause after it has commenced.

(2) The dean shall be informed without delay of the reasons given for the candidate's failure to appear or for his/her withdrawal. Such reasons shall be plausible. Should the candidate be prevented from attending the examination due to illness or the illness of a child under his/her care or of a care-dependent relative, an official medical certificate may be requested. Should the reason be acknowledged, a new date shall be set for the examination.

(3) Should the candidate disturb the proper conduct of the examination, the majority of the examiners may declare the exam to be terminated; in this case, the candidate shall be deemed to have failed the oral examination. In serious cases, the department council may refuse to permit the candidate to retake the oral examination.

Art. 18

Retaking the oral examination

(1) Should the candidate fail the oral examination, he/she may retake it once; the retake may take place no earlier than three months after the initial exam and no later than within one year of the initial oral examination.

(2) The candidate shall apply for a retake in writing no later than one month before expiry of the one-year period. The application shall be addressed to the dean.

(3) Should the candidate fail to retake the oral examination within the one-year period without cause, he/she shall be deemed to have failed the doctoral degree assessment procedure.

Art. 19

Overall assessment of doctoral requirements

(1) Once the dissertation is accepted and the oral examination is passed, the dean shall determine the overall grade to be awarded in the doctoral degree assessment procedure. The grade shall consist of the dissertation grade and the oral examination grade in a ratio of 2 : 1. The grades are based on Art. 12 Section 1. They shall be converted using the following key: "summa cum laude" = 0, "magna cum laude" = 1, "cum laude" = 2, "rite" = 3. The result shall be rounded up or down to the next full grade.

(2) Deleted.

(3) The dean shall inform the candidate of the overall grade.

(4) The candidate is entitled to inspect the assessment records during a one-year period starting with the disclosure of the overall grade. Transcripts and copies are permitted provided the applicable copyright regulations are observed.

V. Additional procedural regulations

Art. 20

Incriminating decisions

The candidate shall be informed without delay of any incriminating decisions. The reasons shall be communicated in writing. Information on the legal remedies available shall be enclosed.

Art. 21

Objection proceedings

(1) The candidate retains the right to lodge objections to any of the decisions relating to the conduct of the doctoral degree assessment procedure. The written appeal shall be addressed to the dean within a period of four weeks.

(2) If a candidate appeals against decisions relating to the conduct of the doctoral degree assessment procedure, the department council shall have the final decision-making power in matters regarding admission after hearing the commission in accordance with Art. 3, in matters regarding the dissertation after hearing the expert committee in accordance with Art. 11 Section 2, and in matters regarding the oral examination after hearing the examiners in accordance with Art. 16 Section 2.

VI. Publication of the dissertation

Art. 22

Publication procedure

(1) After passing the examination, the candidate shall prepare the dissertation for printing or an equivalent form of duplication. All requested changes shall be included before the

manuscript is submitted to the supervisor. The supervisor shall forward the dissertation, including a note confirming that the manuscript is ready for printing, to the dean who shall give the final approval for printing and present a copy to the candidate for publication. The manuscript is part of the examination files. The candidate shall return it to the respective department after publication in accordance with Section 3 or 7.

(2) The candidate shall undertake to make the dissertation available to the scientific community in a suitable manner by having it printed or using an equivalent form of duplication within two years of the date of the oral examination. In special cases, the dean may extend the publication period. Should the candidate fail to publish the dissertation within the time limit, all rights acquired by passing the examination shall expire. Art. 20 shall apply accordingly.

(3) The candidate must publish his/her dissertation in one of the following forms and must supply at own cost the specified number of copies to the corresponding department for distribution to the University Library:

- a) Four copies will be required if a commercial publisher has agreed to distribute the dissertation. The following sentence shall be printed on the verso of the title page: "Die vorliegende Arbeit wurde vom Fachbereich (Ziffer und Name einfügen) der Johannes Gutenberg-Universität Mainz im Jahr (Ziffer einfügen) als Dissertation zur Erlangung des akademischen Grades eines Doktors der Philosophie (Dr. phil.) angenommen." [This manuscript has been accepted by Department (number and name) at Johannes Gutenberg University Mainz in the year (insert year) as doctoral dissertation in fulfilment of the requirements of the academic degree of doctor of philosophy (Dr. phil.).]
- b) Four copies will be required if the dissertation is published in an academic journal or as part of a collection. Lit. a Sentences 2 and 3 apply mutatis mutandis. Furthermore, the magazine or collection of publication shall be specified in a footnote on the verso of the title page.
- c) An electronic version using a medium and in a format to be specified by the University Library. Four printed copies or four copies reproduced using a comparable technique that represent a textual and page-for-page reproduction of the electronic version.
- d) Four printed copies, or four copies duplicated using an equivalent procedure, four copies in microfiche form.

(4) In addition, the candidate shall present the respective department with four printed copies, or four copies duplicated using an equivalent procedure, free of charge.

(5) The required copies of the dissertation must be printed or reproduced using a comparable technique on non-ageing wood-free and acid-free paper, and must be provided with a durable binding. The form enclosed as Appendix 2 shall be used for the title page and its verso. Each copy shall conclude with the educational background and all university work completed to date presented in a form approved by the dean together with a summary not exceeding one page, as approved by the supervisor.

(6) Is the doctoral dissertation to be published according to Section 3 lits. a, d, or e, the candidate shall confer upon the Johannes Gutenberg University Mainz the right to produce copies, disseminate them or make them available to data networks within the framework of the statutory obligations applying to university libraries. The candidate confers the same right upon the Deutsche Bibliothek (German Library), and, where appropriate, upon the DFG-Sondersammelgebietbibliothek (specialist library of the German Research Foundation).

(7) Partial publications of very extensive or complex dissertations require the approval of the respective department council. All partial publications shall be identified as such and shall be rounded in terms of their contents. In the case of partial publications, three

copies of the unabridged version shall be submitted to the University Library in addition to the presentation copies required according to Section 3.

Art. 23

Exemption from the obligation to print

The department council may release the candidate from the duty to print or duplicate the dissertation according to Art. 22 Section 3 or 7 due to compelling reasons only. In this case, 8 typewritten bound presentation copies shall be submitted. Approval for printing, the paper quality, binding, title page, presentation of the educational background and studies completed to date are subject to Art. 22 Sections 1, 2, and 5.

VII. Doctoral degree

Art. 24

Doctoral diploma

(1) The doctoral diploma shall be dated as per the oral examination. The doctoral degree assessment procedure shall be completed upon the dean's presentation of the doctoral diploma to the candidate. The certificate shall be presented once the presentation copies required have been submitted in accordance with Art. 22 or Art. 23 respectively. The doctoral diploma may be presented upon request if a contract has been concluded with a publisher or the candidate undertakes to publish the dissertation in due time and in accordance with Art. 22 Section 2.

(2) The doctoral diploma shall show the title of the dissertation, the individual grades, and the overall grade (see Appendix 3). Upon the candidate's request, the doctoral diploma may be issued in the Latin language (see Appendix 3a); the additional costs shall be borne by the candidate.

(3) On being awarded his/her doctoral diploma, the candidate is entitled to use the title of Doctor of Philosophy.

VIII. Invalidity of the procedure and withdrawal of a conferred doctoral degree

Art. 25

Invalidity of the procedure and withdrawal of a conferred doctoral degree

(1) If the candidate is found to have deliberately falsified his/her performance in respect of the admission requirements for the doctoral degree assessment procedure or in respect of his/her fulfilment of the doctoral requirements, the examination results shall be declared void and the doctoral diploma, as well as any preliminary certificates issued in respect of the assessment procedure, shall be retracted. The doctoral degree is to be withdrawn.

(2) If the candidate has failed the admission requirements without being accused of deliberately falsifying his/her performance, and if this fact does not become known until after the presentation of a preliminary doctorate certificate or the doctoral diploma, the candidate shall not be charged with the violation. The doctorate shall remain valid.

(3) The Joint Committee shall decide upon the invalidity of the assessment procedure and the withdrawal of the doctoral degree in accordance with Art. 2 after hearing the respective department and the commission in accordance with Art. 3.

(4) The candidate shall be given an opportunity to comment on the matter before the decision is taken.

(5) The candidate shall be informed in writing of the decision made in respect of the invalidity of the doctoral requirements. This notification shall also include the respective reasons. Information on the legal remedies available shall be enclosed.

IX. Honorary doctorates

Art. 26 Procedure

(1) With the concurrence of the Joint Commission, departments 02, 05 to 07, 09 (Geography), and 10 (Anthropology) may confer the honorary degree of Doctor of Philosophy (Dr. phil. honoris causa) in recognition of outstanding achievements in the field of science. This shall be debated in two joint sittings of the relevant department council and the Joint Committee. In the second meeting, the respective decision shall be passed by a two-thirds majority of the members present and a two-thirds majority of the professors on both bodies. Please also see, in this connection, Art. 38 Section 2 HochSchG in connection with the Partial Basic Regulations applicable at Johannes Gutenberg University Mainz pertaining to the requirement of a qualified majority for all decisions relating to honorary doctorates dated 21 October 1996 (StAnz. p. 1471).

(2) The dean of the responsible department shall confer the honorary doctorate by presenting the appropriate certificate specifying the candidate's achievements in the field of science. The Senate shall be informed of the conferral of the honorary doctorate.

X. Final provisions

Art. 27 Enactment of these Doctoral Degree Regulations

(1) These Doctoral Degree Regulations shall come into force on the day following their publication in the Official Gazette of the State of Rhineland-Palatinate (Staatsanzeiger für Rheinland-Pfalz/StAnz.). At the same time, irrespective of the transitory regulations under Section 2, the Doctoral Degree Regulations applicable at departments 11 to 16 and 23 dated 14 September 1981 (StAnz. p. 822), amended on 25 April 1996 (StAnz. p. 700), last amended on 7 May 1998 (StAnz. p. 913), shall expire.

(2) Candidates who have completed their elementary studies in the doctoral subject before the enactment of these regulations may be examined according to the Doctoral Degree Regulations dated 14 September 1981 (StAnz. p. 822) in the applicable version. This right may be claimed for up to six years after the completion of the basic studies section. An appropriate written declaration shall be submitted together with the application for admission to the procedure; it may not be revoked after the candidate has been admitted.

Mainz, 26 July 2000

The Chairperson of the
Joint Committee of
Departments 11 to 16 and 23
Johannes Gutenberg University Mainz
Professor Dr Klaus Pörtl

Appendix 1

List of subjects offered by Departments 02, 05, 06, 07, 09 (Geography), and 10 (Anthropology), and specific admission requirements

Department 02 - Social Sciences, Media, and Sports Science

1 Educational Science

The educational science component (minor studies) shall be credited in the case of candidates who have passed the First State Examination for Teaching at schools and are applying for a doctorate in Educational Science. In this case, admission to doctoral studies in Educational Science is subject to Art. 4 Section 4.

According to the State Directive on Transitions in Higher Education (Landesverordnung zu den Übergängen im Hochschulbereich [HschÜbVO]) in Art. 2 Section 2 and Appendix 2, Nos. 11 to 13, the following degree programs are included in those related to Educational Science: Diplom-Sozialpädagogin (FH), Diplom-Sozialpädagoge (FH), Diplom-Sozialarbeiterin (FH), Diplom-Sozialarbeiter (FH), Diplom-Pflegepädagogin (FH), Diplom-Pflegepädagoge (FH). Applicants with a particularly well qualified degree in the degree programs mentioned before are subject to Art. 4 Section 5 on admission to doctoral studies in Educational Science.

2 Political Science

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the regulations of Departments 02, 05, 07, 09, and 10 of the Johannes Gutenberg University as applicable to the subject of Political Science, hereinafter referred to as Magister examination regulations.

The oral examination shall relate to the subject area of the dissertation and to a minimum of two subject areas in accordance with the provisions under the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Political Science.

3 SOCIOLOGY

4 JOURNALISM (PUBLIZISTIK)

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Journalism.

5 PSYCHOLOGY

6 Film Studies

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Film Studies.

7 Media Management

1. According to Art. 4 Section 1, candidates wishing to be admitted to doctoral studies are required to hold a Diplom degree, a Magister degree, or a Master's degree from a university or an equivalent institution of higher education in the following subjects:

- a) Media Management,
- b) Economics (Business Studies or Economics, Master of Business Administration),
- c) Journalism in conjunction with an Economics minor or second major, or
- d) another subject, provided the candidate submits evidence of a minimum of five years work experience in the field of Media Management.

Art. 4 Sections 2 to 6 shall remain unaffected thereby.

2. The supervisor must be authorized to examine candidates in the subject of Journalism. As a rule, the supervisor holds the Media Management professorship. The co-supervisor may also be assigned from the field of Economics. When choosing the members of the expert committee, the proximity of the doctoral subject to the field of Economics, Department 03, shall be taken into account.

8 JOURNALISM (JOURNALISMUS)

Department 05 - Philosophy and Philology

1 PHILOSOPHY

2 German Philology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University as applicable to the subject of German Philology. Should the candidate select a dissertation topic that relates either predominantly or entirely to matters before the mid-18th century, Latin is the first required language; in case of doubt, the dean shall have the decision-making power in consultancy with the dissertation supervisor or another faculty representative.

3 Cultural Anthropology / Folklore

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Cultural Anthropology / Folklore.

5 Media Dramaturgy

1. According to Art. 4 Section 1, candidates wishing to be admitted to doctoral studies are required to hold a Magister degree in Film Studies, Media Studies, or Theater Studies in conjunction with a (major or) minor in the humanities or social sciences, or a Diplom degree or a Master's degree in Film Studies, Media Studies, or Theater Studies.

Art. 4 Sections 2 to 6 shall remain unaffected thereby.

2. The supervisor must be authorized to examine candidates in the subjects of Film Studies or Theater Studies. As a rule, the supervisor holds the Media Dramaturgy Professorship. When choosing the members of the expert committee, the proximity of the doctoral subject to the fields of humanities and the social sciences, Departments 02 and 05, shall be taken into account.

6 General and Comparative Literature

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of General and Comparative Literature.

7 Anglistics

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Anglistics.

8 American Studies

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of American Studies.

9 English Linguistics

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of English Linguistics.

10 General Linguistics

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of General Linguistics.

11 Comparative Linguistics

Admission to doctoral studies, including the "North European and Baltic Languages" field of study, requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Comparative Linguistics.

12 Romance Philology

Any branch of Romance Philology may be chosen as doctoral subject. The branches of Romance Philology include French Philology, Hispanic Studies, Italian Studies, Portuguese Studies, and other Romance philologies either according to the courses offered or by virtue of performance records gained at other universities to the extent that an appropriate examiner is available. Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Romance Philology.

13 Slavic Philology

Candidates may choose either Slavic Literature or Slavic Linguistics as doctoral subject. Admission to doctoral studies requires language skills and proof thereof pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Slavic Philology.

14 Indology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Indology. In addition, candidates are required to submit proof of their language skills in Classical Greek. The minimum requirement consists of an advanced language course. Students from an Indian cultural background may provide evidence of their Sanskrit language skills instead of Latin or Greek.

15 Semitic Studies

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Semitic Studies.

16 Islamic Philology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Islamic Philology.

17 Islamic Studies

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Islamic Studies.

18 Turcology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Turcology.

19 Book Science

Admission to doctoral studies requires language skills and proof thereof pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Book Science.

According to the State Directive on Transitions in Higher Education (Landesverordnung zu den Übergängen im Hochschulbereich [HschÜbVO]) in Art. 2 Section 2 and Appendix 2, Nos. 11 to 13, the degree programs Diplom-Bibliothekar (FH) or Diplom-Bibliothekar (FH) [Librarian], Diplom-Designerin (FH) or Diplom-Designer (FH) [Designer], Diplom-Mediengestalterin (FH) or Diplom-Mediengestalter (FH) [Media Designer], Druckingenieurin (FH) or Druckingenieur (FH) [Printing Engineer] as well as comparable degree programs are related to Book Science. Applicants with a particularly well qualified degree in the degree programs mentioned before are subject to Art. 4 Section 5 on admission to doctoral studies in Book Science.

Department 06 - Applied Linguistics and Cultural Studies

1 Intercultural German Studies

2 Anglistics

3 Anglistics/Scottish Studies

4 American Studies

5 Anglophone Studies

6 Romance Studies/French

Admission to doctoral studies requires Latin language skills pursuant to the general provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as well as language skills in an additional Romance language at the level of a basic course in the corresponding subject in Department 06.

7 Romance Studies/Italian

Admission to doctoral studies requires Latin language skills pursuant to the general provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as well as language skills in an additional Romance language at the level of a basic course in the corresponding subject in Department 06.

8 Romance Studies/Spanish

Admission to doctoral studies requires Latin language skills pursuant to the general provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as well as language skills in an additional Romance language at the level of a basic course in the corresponding subject in Department 06.

9 Romance Studies/Portuguese

Admission to doctoral studies requires Latin language skills pursuant to the general provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as well as language skills in an additional Romance language at the level of a basic course in the corresponding subject in Department 06.

10 Slavic Studies/Russian

Admission to doctoral studies requires knowledge of an additional Slavic language at the level of a basic course in the corresponding subject in Department 06.

11 Slavic Studies/Polish

Admission to doctoral studies requires knowledge of an additional Slavic language at the level of a basic course in the corresponding subject in Department 06.

12 Combined Arabic and Islamic Studies

13 Sinology

Admission to doctoral studies requires relevant spoken and written modern standard Chinese language skills equivalent to the examination criteria applicable to Diplomübersetzer (Graduate Translator) in Department 06 (major subject). In addition, candidates are required to submit evidence of basic knowledge of classical Chinese at a level equivalent to the two-semester introduction course offered by Department 06.

14 Modern Greek Studies

Admission to doctoral studies requires Latin language skills pursuant to the general provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as well as classical Greek language skills at the level of the two-semester introductory course (Classical Greek for Modern Greek Studies) in Department 06.

15 General and Applied Linguistics

Admission to doctoral studies requires a relevant Diplom degree or Magister degree with a Diplom or Magister dissertation subject related to the doctoral subject.

16 General Translation Studies

Admission to doctoral studies requires a relevant Diplom degree or Magister degree with a Diplom or Magister dissertation subject related to the doctoral subject.

17 Intercultural Communication

Admission to doctoral studies requires a relevant Diplom degree or Magister degree with a Diplom or Magister dissertation subject related to the doctoral subject.

DEPARTMENT 07 - HISTORY AND CULTURAL STUDIES

1 Ethnology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Ethnology. The first language is English. Where dissertation topics relate to Africa, the second language is French.

2 African Philology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of African Philology.

3 Latin Philology

4 Greek Philology

5 Classical Archeology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Classical Archeology.

6 Art History

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Art History.

7 Christian Archeology and Byzantine Art History

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Christian Archeology and Byzantine Art History.

13 Egyptology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Egyptology.

14 Ancient Middle Eastern Studies

Candidates wishing to be admitted to the doctoral degree program are required to have passed an examination in the subject of Ancient Middle Eastern Studies or Near Eastern Archeology or Ancient Middle Eastern Philology or must submit proof of an equivalent qualification according to Art. 4 Section 3 as well as proof of language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Ancient Middle Eastern Studies.

15 Prehistory and Early History

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Prehistory and Early History. An additional foreign language is also required.

16 Ancient History

Admission to doctoral studies requires language skills and proof thereof pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Ancient History. In addition, Greek language skills, evidenced by the Graecum qualification, are required.

17 Medieval and Modern History

Admission to doctoral studies requires language skills and proof thereof pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Medieval and Modern History.

18 Eastern European History

Admission to doctoral studies requires language skills and proof thereof pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Eastern European History.

19 Byzantine Studies

Admission to doctoral studies requires language skills and proof thereof pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Byzantine Studies. In addition, Greek language skills, evidenced by the Graecum qualification, are required.

20 Auxiliary Sciences of History

Candidates wishing to be admitted to doctoral studies are required to have passed an examination in the subject of Medieval and Modern History or must submit proof of an equivalent qualification pursuant to Art. 4 Section 3 as well as submitting proof of language skills pursuant to the provision of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Medieval and Modern History.

21 Musicology

Admission to doctoral studies requires language skills pursuant to the provisions of the Magister examination regulations valid at Johannes Gutenberg University Mainz as applicable to the subject of Musicology.

Department 09 - Chemistry, Pharmaceutics and Geo-Science

1 Geography

Dr phil. candidates are required to choose a dissertation topic that is related to the subject of human geography.

Department 10 – Biology

1 Anthropology

Dr phil. candidates are required to choose a dissertation topic that is related to the subject of human biology.

Appendix 2

Model layout for the dissertation title page:

(title)

Inaugural dissertation

submitted to attain the academic degree

of Dr phil.,

to Department (number and name)

at Johannes Gutenberg University

Mainz

(forename and surname)

born (place)

(place of publication and printing)

(year)

Model layout for the verso of the title page:

Supervisor: Professor Dr (forename and surname)

Co-supervisor: Professor Dr (forename and surname)

Date of oral examination: (date, month in full, year)

Appendix 3
Model layout of a doctoral diploma:

JOHANNES GUTENBERG UNIVERSITY MAINZ

Department (number, name)

herewith confers

in the name of its President, Professor

Dr (forename and surname)

and of its Dean, Professor

Dr (forename and surname)

pursuant to the joint Doctoral Degree Regulations valid for the Departments of
Philosophy/Educational Science, Social Sciences, Philology I,
Philology II, Philology III, Historical Science,
Biology, Geosciences,
Applied Linguistics and Cultural Studies

the title and dignity of a

DOCTOR OF PHILOSOPHY (DR PHIL.)

on

(forename and surname)

born on (date) in (place)

as a result of the submission of the dissertation

(title)

in the discipline (designation)

Grade: (grade in Latin)

and the oral examination on (date)

Grade: (grade in Latin)

with the overall grade

(grade in Latin)

Mainz, dated (day, month in full, year)

The Chairperson
of the Joint Committee
of Departments 11 to 16 and 23
Professor Dr (forename and surname)

The President
of Johannes Gutenberg University Mainz
Professor Dr (forename and surname)

The Dean
of the Department
(number, name)
Professor (forename and surname)

Appendix 3a

Model layout of a doctoral diploma in Latin:

QVOD BONVM FELIX FAVSTVM FORTVNATVMQVE SIT
IN INCLVTA

VNIVERSITATE MOGVNTINA

IOHANNIS GV TENBERGII NOMINE EXORNATA
ORDO DISCIPLINARVM
(term in Latin)

AVSPICIIS PRAESIDIS VNIVERSITATIS
PROFESSOR DR (forename and surname)

ROGATV DECANI LEGITIMIQVE PROMOTORIS
PROFESSOR DR (forename and surname)

LEGE PROMOTIONIS ACADEMICAE COMMVNI IN ORDINIBVS DISCIPLINARVM
HIS RATA: PHILOSOPHIAE ET PAEDAGOGICAE, SOCIOLOGIAE, PHILOGOGIAE
PRIMAE, SECVNDAE, TERTIAE, HISTORICAE, BIOLOGIAE, SCIENTIARVM AD
TERRAM PERTINENTIVM, LINGVISTICAE CVLTVRALISQVE PRACTICAE

GRADVM IVRA PRIVILEGIA
DOCTORIS PHILOSOPHIAE (DR PHIL.)

CONFERT IN DOMINAM/DOMINVM
(forename and surname)

NATAM/NATVM (date) IN (place)

QVAE/QVI DISSERTATIONE QVAE INSCRIBITVR
(title of dissertation)

IN DISCIPLINA (term in Latin)

SCIENTIAM SVAM (grade in Latin) COMPROBAVIT

ET COLLOQVIVM RIGOROSVM (grade in Latin) SVPERAVIT

VNDE COLLIGITVR CENSVRA CONSVMMATA
(grade in Latin)

HAEC ITA GESTA ESSE SIGILLIS ADIECTIS ET NOMINIBVS ADSCRIPTIS TESTAMVR
MOGUNTIAE DIE (Roman numeral) MENSIS (term in Latin: IANVARII
FEBRVARII, MARTII, APRILIS, MAII, IVNII, IVLII, AVGVSTI, SEPTEMBRIS,
OCTOBRIS, NOVEMBRIS, DECEMBRIS) ANNO DOMINI (Roman numeral)

PRAEFECTA/PRAEFECTVS
CONSILIO DISCIPLINARVM
XI-XVI ET XXIII COMMVNI

PROFESSOR DR (forename and surname)
PRAESES

STVDIORVM

VNIVERSITATIS

PROFESSOR DR (forename and surname)

DECANA/DECANVS

ORDINIS DISCIPLINARVM

(Roman numeral, Latin name)

PROFESSOR DR (forename and surname)